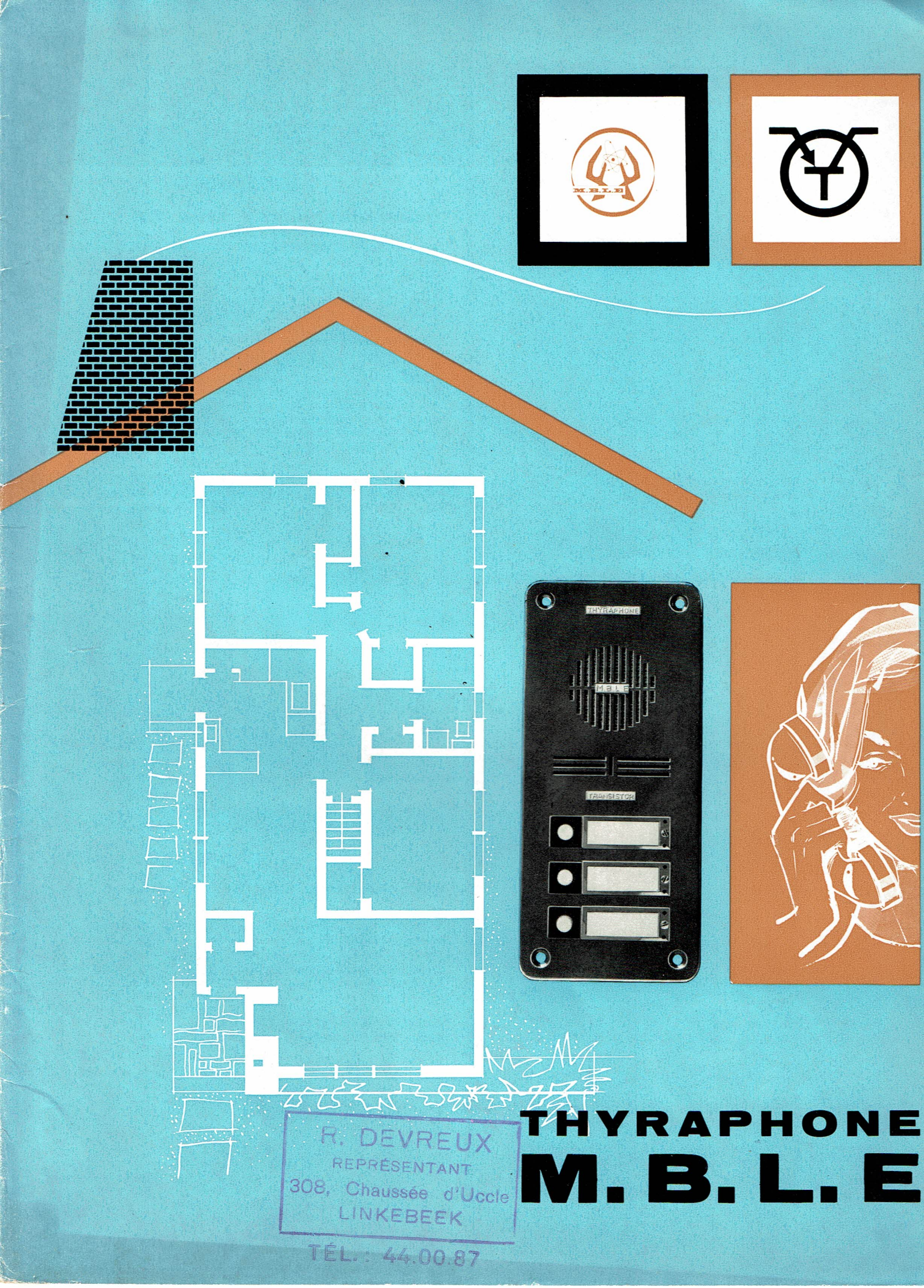


THYRAPHONE
M. B. L. E

R. DEVREUX
REPRÉSENTANT
308, Chaussée d'Uccle
LINKEBEEK
TÉL. : 44.00.87

LE HAUT-PARLEUR DE PORTE AVEC AMPLIFICATION TRANSISTOR

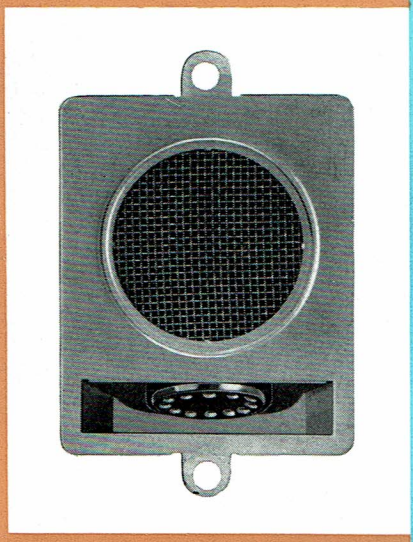
DE DEURLUIDSPREKER MET TRANSISTORVERSTERKING

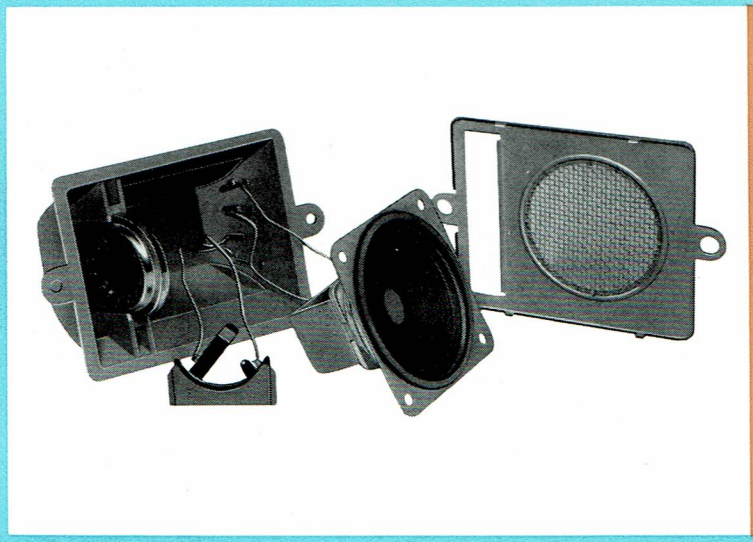
HAUT-PARLEUR TYPE T/K

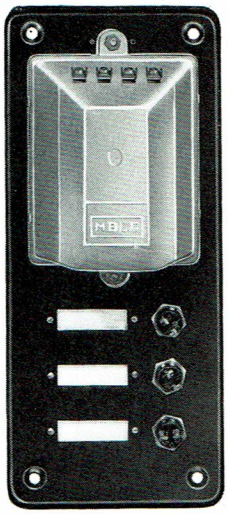
Se présente sous la forme d'un boîtier incassable en matière plastique moulée. La disposition intérieure du haut-parleur et de la capsule a permis de réaliser un boîtier de dimensions très réduites. Le trou d'encastrement est limité à une profondeur de 6 cm. La découpe du trou ne nécessite pas plus de 11 cm. de haut sur 9 cm. de large.
Il est donc possible d'encastrer le boîtier à tout endroit avec un minimum d'effort. De plus, il est à remarquer que, le boîtier encastré, aucune partie de l'appareil ne vient faire saillie à la surface de la façade. Grâce à cette conception, il est loisible à l'architecte de prévoir une plaque de recouvrement standard de notre fabrication, ou tout autre plaque de sa conception, s'harmonisant parfaitement avec l'ensemble architectural, sans qu'aucun appareillage ne vienne, en surépaisseur nuire à l'esthétique générale.

DEURLUIDSPREKER TYPE T/K

Wordt voorgesteld onder vorm van een onbreekbare kast uit gegoten plastieke stof. De inwendige schikking van de luidspreker en de kapsule liet de verwezenlijking toe van een kast met heel beperkte afmetingen. De inbouwopening wordt beperkt tot een diepte van 6 cm. Het uithakken van de opening vereist slechts een hoogte van 11 cm. op 9 cm. breedte.
De luidspreker kan bijgevolg op elke plaats met een minimum aan inspanning ingebouwd worden. Bovendien is het meldenswaard dat, eens de kast ingebouwd, geen enkel deel aan de oppervlakte van de gevel uitsteekt. Dank zij deze opvatting heeft de architekt de keuze een door ons gefabriceerde standaard frontplaat te voorzien, ofwel elke andere plaat volgens zijn opvatting in volmaakte overeenstemming met het bouwkundig geheel, zonder dat een onbevallige uitstekende apparatuur de algemene estetiek ontsiert.







PROTECTION MECANIQUE

1. **Du haut-parleur :**
Assurée au moyen d'un tamis métallique galvanisé maintenu dans une plaque en aluminium anodisé.

2. **De la capsule micro :**
Par son inclinaison.

PROTECTION CONTRE LES INTEMPERIES

1. **Du haut-parleur :**
Réalisée par une imprégnation spéciale du cône.

2. **De la capsule micro :**
Réalisée par intégration d'une membrane en matière plastique.
L'ensemble aluminium-plastique en fait un tout particulièrement résistant aux agents atmosphériques.

MEKANISCHE BESCHERMING

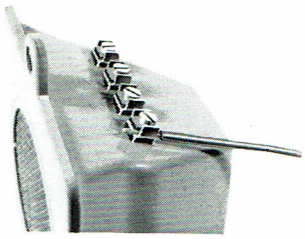
1. **Van de luidspreker :**
Verzekerd door middel van een gegalvanizeerd metalen rooster, vastgehouden in een plaat uit geanodizeerd aluminium.

2. **Van de spreekkapsule :**
Door de hoek waarin zij wordt geplaatst.

BESCHERMING TEGEN DE WEERSOMSTANDIGHEDEN

1. **Van de luidspreker :**
Bekomen door een biezondere doortrekking van de kegel.

2. **Van de spreekkapsule :**
Bekomen door insluiting van een membraan in plastieke stof.
Het geheel uit aluminium en plastiek is dus volkomen ongevoelig aan de weerswisselvalligheden.

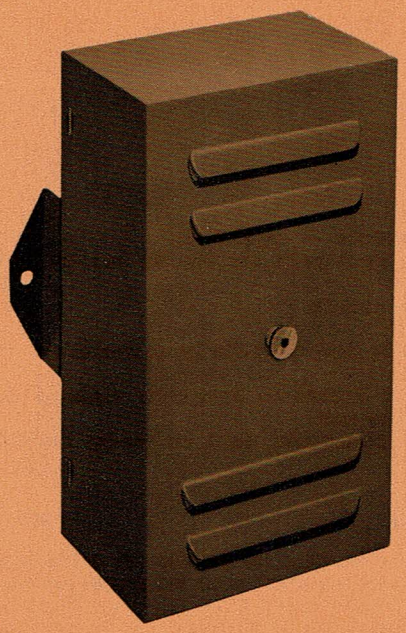


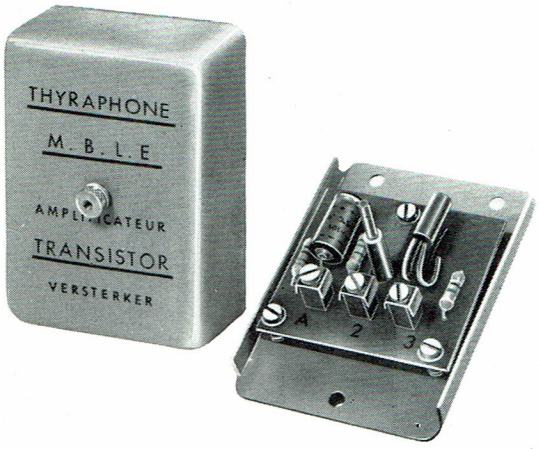
RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Les installateurs apprécieront également la conception des quatre bornes de raccordement. Elles ne peuvent tourner lors de la fixation des fils de raccordement. De plus, une fois engagés entre les lèvres de la borne, grâce aux arrêtoirs latéraux fixes, les fils ne peuvent plus s'échapper même lors d'un serrage énergique.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

De installateurs zullen eveneens de uitvoering van de vier aansluitklemmen waarderen. Zij kunnen namelijk niet draaien bij het aansluiten van de draden. Bovendien kunnen de draden onmogelijk loskomen uit de klemlippen bij een krachtige schroefbeweging, dank zij de vaste laterale buffertjes.





REDRESSEUR D'ALIMENTATION

Possède trois prises d'alimentation :
110, 130 et 220 V.
Fournit une tension continue de 6 V. 250 mA.
et une tension alternative de 12 V. 1 Amp.
Permet l'alimentation générale de l'installation en trois fils au lieu de quatre.
Est équipé de deux pattes de fixation permettant de l'installer à cheval sur un réseau de tubes.

VOEDINGSGELIJKRICHTER

Bezit drie voedingsklemmen : 110, 130 en 220 V.
Levert een gelijkspanning van 6 V. 250 mA.
en een wisselspanning van 12 V. 1 Amp.
Laat de volledige voeding van de installatie toe met drie draden in plaats van vier.
Is voorzien van twee hechtvleugels waardoor hij over een buizenleiding kan worden geplaatst.

AMPLIFICATION T/AT

Le haut-parleur T/K est toujours accompagné d'un amplificateur T/AT. Nous fournissons d'ailleurs exclusivement l'ensemble sous la dénomination T/KAT. Grâce à l'application du transistor et du circuit imprimé, le système donne un rendement inégalé à ce jour. C'est enfin, la solution moderne au problème du bruit de la rue. Avec cet appareillage, vous ne verrez plus les visiteurs coller l'oreille au système de haut-parleur. Tout à fait normalement, à une distance variant de 0,60 m à 1 m, vous engagerez la conversation même dans les artères les plus bruyantes. A noter que cet amplificateur est réduit au volume d'un paquet de cigarettes.

VERSTERKING T/AT

De luidspreker T/K is steeds vergezeld van een versterker, type T/AT. Wij leveren trouwens uitsluitend het geheel onder de benaming T/KAT. Dank zij de toepassing van de transistor en de gedrukte bedrading, geeft dit sisteem een tot nu toe ongeëvenaard resultaat. Het is eindelijk de moderne oplossing om het straatrumoer te overstemmen. Met deze apparatuur behoort het beeld van de bezoeker die zijn oor tegen het luidsprekerssisteem aandrukt, definitief tot het verleden. Normaal sprekend vanop een afstand die verschilt van 0,60 m tot 1 m, kunt U een gesprek voeren, zelfs in de luidruchtigste straten. Deze versterker heeft slechts de omvang van een pakje sigaretten.

PLAQUES DE RECOUVREMENT

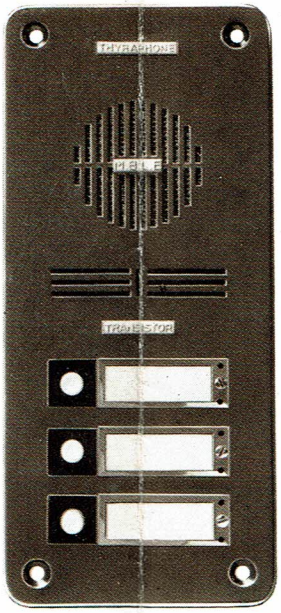
Elles se présentent sous :
1° deux exécutions standard
a) de 0 à 10 boutons placés l'un au-dessous de l'autre — type T/PN
b) de 2 à 20 boutons placés par rangée de deux — type T/PJ
2° toute exécution spéciale, moyennant délai, avec un nombre indéterminé de boutons — type T/PS.
Néanmoins, si la plaque a une largeur supérieure à 18 cm, il n'est plus possible d'y faire la découpe du haut-parleur. Cette découpe est alors rapportée sur la plaque.
Toutes les plaques sont munies d'un rebord de 6 mm afin d'obtenir une rigidité parfaite.
L'ensemble — bouton porte-identité — a retenu toute notre attention.

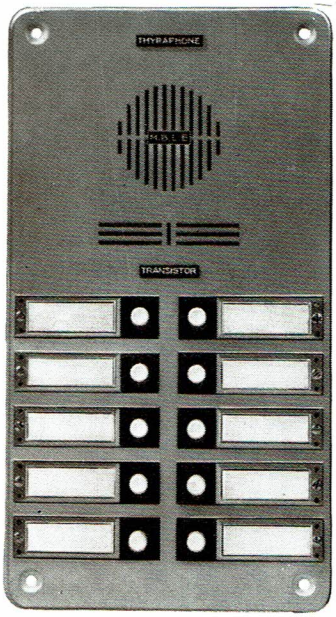
- Au point de vue esthétique il se présente sous une forme rectangulaire nette et lisse qui évite les incrustations de poussière et facilite l'entretien.
- Au point de vue pratique le porte-identité réserve un espace très grand à la lecture du nom et la visibilité du bouton a été portée au maximum en le faisant ressortir sur une base en plastique noir.

Toutes les plaques ont une découpe prévue derrière le porte-identité en cristal, permettant ainsi de rendre celui-ci lumineux.

MATIERE UTILISEE POUR LES PLAQUES

Toutes les plaques sont en aluminium anodisé, donc inaltérable; on peut les obtenir dans les teintes or, argent ou bronze. Elles peuvent être entretenues au moyen des produits d'entretien utilisés couramment pour les frigos, carrosserie de voiture, métal blanc, etc.
Sur demande nous réalisons également les plaques en acier inoxydable. Elles conviennent parfaitement là ou l'action de l'air salin est à craindre.



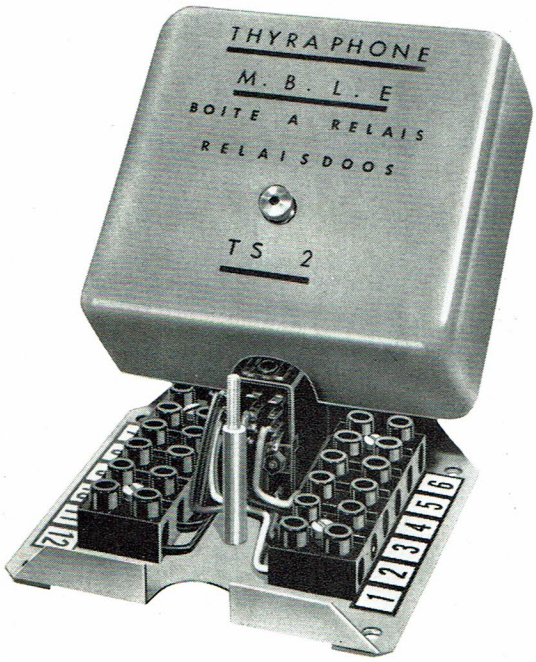


FRONTPLATEN

Zij bestaan in :
1° twee standaarduitvoeringen
a) van 0 tot 20 drukknoppen onder elkaar geplaatst — type T/PN
b) van 2 tot 20 drukknoppen geplaatst in rijen van twee — type T/PJ
2° elke speciale uitvoering, mits een leveringstermijn, met een onbepaald aantal drukknoppen — type T/PS.
Indien de frontplaat breder is dan 18 cm, dan is het onmogelijk de uitsnijding van de luidspreker in de plaat zelf te voorzien. Deze uitsnijding wordt dan teruggebracht op deze plaat.
Alle platen hebben een boord van 6 mm, teneinde een goede stijfheid te bekomen.
Aan het geheel — drukknop, naamhouder — werd biezonder veel aandacht besteed op estetisch gebied. Er werd een grote zichtbaarheid gegeven aan de naamhouder door hiervoor een ruime plaats vrij te laten. Anderzijds, is de witte drukknop duidelijk zichtbaar daar hij afsteekt op een basis in zwarte plastiek.
De naamhouder uit kristalplastiek vormt met de knop een zuiver en glad rechthoekig geheel waardoor de stofafzetting wordt vermeden en het onderhoud vergemakkelijkt.
Alle platen hebben een uitsnijding in het metaal achter de kristallen naamhouder, zodat deze steeds kan verlicht worden.

GRONDSTOF GEBRUIKT VOOR DE PLATEN

Alle platen zijn uit gepolierd en geanodizeerd aluminium, dus onveranderlijk, zowel in goud- zilver- als bronskleur. Zij kunnen onderhouden worden met alle onderhoudsprodukten gebruikt voor koelkasten, autokoetswerk, wit metaal, enz.
Op verzoek leveren wij eveneens frontplaten uit oxydatievrij staal. Zij passen volmaakt daar waar de aktie van de zoute lucht valt te vrezen. Dit is de frontplaat die meegaat voor het leven.



BOÎTE A RELAIS

L'emploi d'une ou plusieurs boîtes à relais donne la possibilité de communiquer :

1. D'un appartement vers le haut-parleur de porte et et du même appartement vers la concierge.
2. De poste à poste et en même temps de chaque poste vers le haut-parleur de porte.
3. Simultanément d'un appartement au haut-parleur de porte et d'un autre appartement vers la concierge.
4. D'un appartement, vers le haut-parleur de porte de l'entrée principale, vers le haut-parleur de la porte de service ainsi que vers la concierge.
5. De diverses façons non habituelles, chacun de ces cas faisant l'objet d'une étude de raccordement faite par nos soins à la demande du client.

Sur simple demande, nous vous enverrons gracieusement notre brochure contenant les schémas d'installations type.
Si vous avez un problème spécial, n'hésitez pas à nous consulter; c'est avec le plus grand plaisir que nous collaborerons à sa solution.
Un schéma spécial de raccordement du problème ainsi résolu sera exécuté par nos soins.

RELAISDOOS

Het gebruik van een of meer relaisdozen biedt de mogelijkheid te spreken :

1. Van een appartement naar de deurluidspreker en van hetzelfde appartement naar de huisbewaarder.
2. Van toestel naar toestel en tevens van elke post naar de deurluidspreker.
3. Tegelijk van een appartement naar de deurluidspreker en van een ander appartement naar de huisbewaarder.
4. Van een appartement naar de deurluidspreker van de hoofdingang, naar de deurluidspreker van de dienstingang evenals naar de huisbewaarder.
5. Op velerlei verschillende manieren, waarbij elk geval het voorwerp uitmaakt van een afzonderlijke studie en een speciaal schema, op verzoek van de klant door onze zorgen uitgevoerd.

Op eenvoudig verzoek zenden wij U gratis onze brochure met type-installatieschema's.
Aarzel niet ons te raadplegen indien U een biezonder probleem hebt, wij zullen met het grootste genoegen meewerken en, ter oplossing van Uw probleem, zal door onze zorgen een speciaal aansluitingsschema worden opgesteld.

THYRAPHONE
M. B. L. E

N/V MANUFACTURE BELGE DE LAMPES ET DE MATERIEL ELECTRONIQUE S/A

DIVISION COMMERCIALE APPLICATIONS ELECTRIQUES
COMMERCIËLE DIVISIE ELEKTRISCHE TOEPASSINGEN

80 RUE DES DEUX-GARES - BRUXELLES 7 - TÉLÉPHONE : 21.82.00 (20 LIGNES)
TWEE-STATIONSSTRAAT 80 - BRUSSEL 7 - TELEFOON : 21.82.00 (20 LIJNEN)